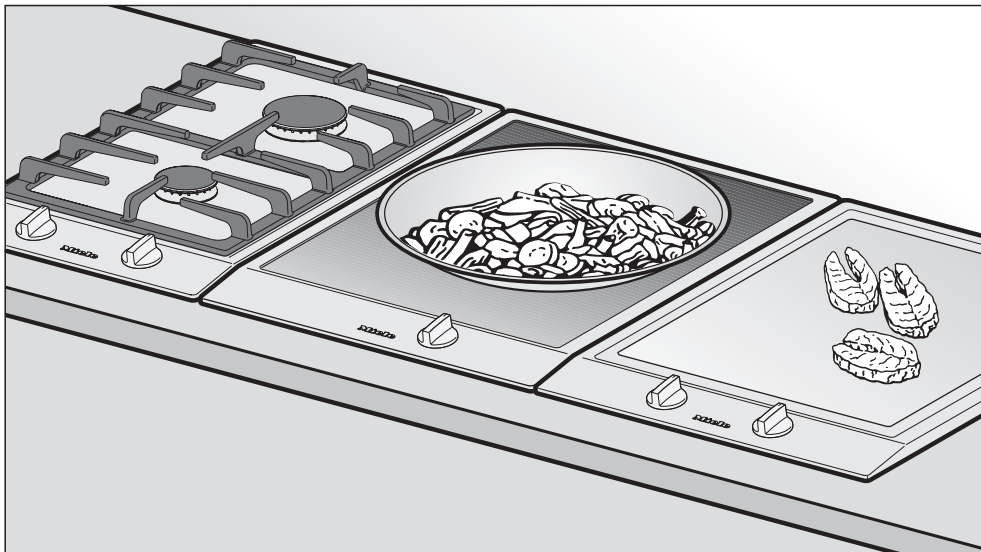


Miele

Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Стеклокерамическая панель конфорок с индукцией

CS 1212 |

CS 1221 |

CS 1234 |

До установки, подключения и ввода прибора в эксплуатацию **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации.

Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 07 139 720

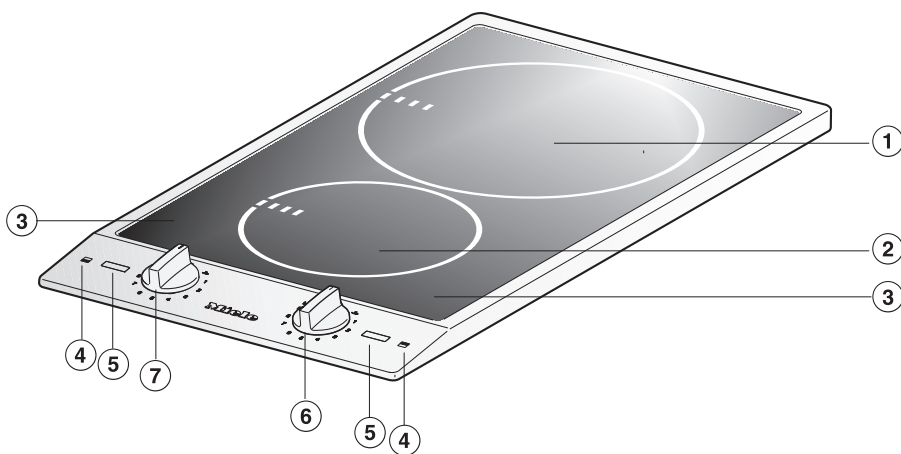
Содержание

| | |
|---|----|
| Описание прибора | 4 |
| CS 1212 I | 4 |
| CS 1221 I | 5 |
| CS 1234 I | 6 |
| Дисплей. | 7 |
| Технические данные конфорок | 7 |
| Указания по безопасности и предупреждения | 9 |
| Ваш вклад в охрану окружающей среды | 16 |
| Перед первым использованием | 17 |
| Индукция | 18 |
| Принцип действия | 18 |
| Звуки при работе прибора | 19 |
| Кухонная посуда | 20 |
| Эксплуатация | 21 |
| Включение и выключение | 21 |
| Индикация остаточного тепла | 21 |
| Диапазоны регулировки мощности | 22 |
| Автоматика закипания | 23 |
| Функция Booster | 24 |
| Поддержание блюд в теплом виде | 26 |
| Советы по экономии электроэнергии | 27 |
| Устройства безопасности | 28 |
| Блокировка включения. | 28 |
| Автоматическое отключение | 28 |
| Защита от перегрева. | 29 |
| Чистка и уход | 30 |
| Что делать, если ...? | 32 |
| Дополнительно приобретаемые принадлежности | 34 |

| | |
|--|----|
| Указания по встраиванию прибора | 35 |
| Размеры прибора и ниши для встраивания | 39 |
| CS 1212 | 39 |
| CS 1221 | 40 |
| CS 1234 | 41 |
| Подготовка столешницы | 42 |
| Встраивание нескольких приборов | 43 |
| Прикрепление зажимов и промежуточных планок | 46 |
| Ввести в эксплуатацию прибор / приборы | 48 |
| Общие указания по встраиванию | 49 |
| Электроподключение | 50 |
| Сервисная служба, типовая табличка | 53 |
| Сертификат (только для РФ) | 53 |
| Гарантия качества товара | 54 |

Описание прибора

CS 1212 I



① Конфорка с функцией TwinBooster (BI/II)

① Конфорка с функцией Booster (BI)

③ Дисплей

④ Символы для размещения конфорок

⑤ Элементы индикации

Переключатель для конфорки:

⑥ задней

⑦ передней

Элементы индикации



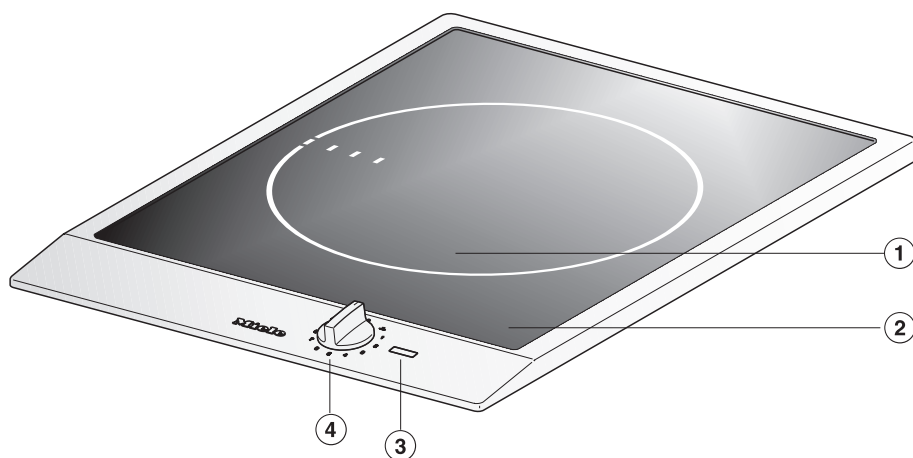
⑫ ⑬ ⑭

⑫ Индикатор работы

⑬ Индикатор функции Booster

⑭ Индикатор остаточного тепла

CS 1221 I



- ① Конфорка с функцией TwinBooster (BI/II)
- ② Дисплей
- ③ Элементы индикации
- ④ Переключатель конфорки

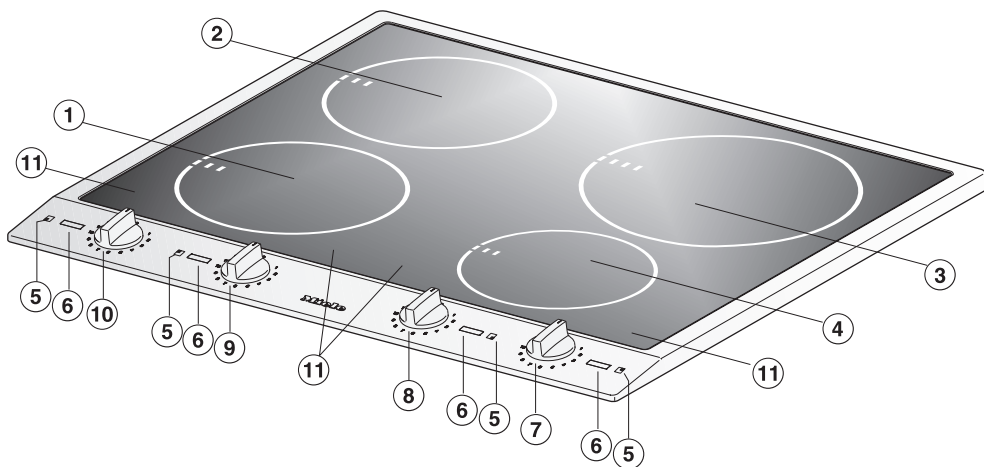
Элементы индикации



- ⑫ Индикатор работы
- ⑬ Индикатор функции Booster
- ⑭ Индикатор остаточного тепла

Описание прибора

CS 1234 I



- ①②④ Конфорка с функцией Booster (BI)
- ③ Конфорка с функцией TwinBooster (BI/II)
- ⑤ Символы для размещения конфорок
- ⑥ Элементы индикации
- ⑪ Дисплей

Переключатель для конфорки:

- ⑦ передней правой
- ⑧ задней правой
- ⑨ задней левой
- ⑩ передней левой

Элементы индикации



- ⑫
- ⑬
- ⑭

- ⑫ Индикатор работы
- ⑬ Индикатор функции Booster
- ⑭ Индикатор остаточного тепла

Дисплей

- U** = отсутствующая или не подходящая посуда
- A** = Автоматика закипания
- I** = Booster I
- II** = Booster II (только при наличии соответствующих конфорок)
- L** = Блокировка (См. главу "Функции безопасности")

Технические данные конфорок

| Конфорука | CS 1212 I | | |
|-----------|--|--|----------------------|
| | от минимального до максимального \varnothing в см* | Мощность в Вт при 230 В** | |
| передняя | 10 - 16 | нормальная: с функцией Booster: | 1400 1800 |
| задняя | 16 - 23 | нормальная: с функцией Booster I: с функцией Booster II: | 2300 3000 3700 |
| | | Всего: | 3700 |

* В пределах указанных диапазонов размера конфорок возможно использование кастрюль с любым диаметром дна.

** Указанная мощность может варьироваться, в зависимости от размера и материала кухонной посуды.

Описание прибора

| CS 1221 I | | |
|--|---------------------------|------|
| от минимального до максимального \varnothing в см* | Мощность в Вт при 230 В** | |
| 18 - 30 | нормальная: | 2400 |
| | с функцией Booster I: | 3000 |
| | с функцией Booster II: | 3700 |

| Конфорка | CS 1234 I | | |
|-----------------|--|---------------------------|------|
| | от минимального до максимального \varnothing в см* | Мощность в Вт при 230 В** | |
| передняя левая | 14 - 19 | нормальная: | 1850 |
| | | с функцией Booster: | 2900 |
| задняя левая | 14 - 19 | нормальная: | 1850 |
| | | с функцией Booster: | 2900 |
| задняя правая | 16 - 23 | нормальная: | 2300 |
| | | с функцией Booster I: | 3000 |
| | | с функцией Booster II: | 3700 |
| передняя правая | 10 - 16 | нормальная: | 1400 |
| | | с функцией Booster: | 1800 |
| | | Всего: | 7400 |

* В пределах указанных диапазонов размера конфорок возможно использование кастрюль с любым диаметром дна.

** Указанная мощность может варьироваться, в зависимости от размера и материала кухонной посуды.

Указания по безопасности и предупреждения

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и повреждениям изделий.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и установке.

В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора!

Надлежащее использование

► Эта панель конфорок предназначена для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях, например:

- в магазинах, офисах и подобных рабочих условиях,
- в загородных домах,
- клиентами в отелях, мотелях, пансионатах и других соответствующих заведениях.

► Используйте прибор исключительно в домашних условиях, как описано в инструкции по эксплуатации. Использование прибора в других целях недопустимо. Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация прибора.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Указания по безопасности и предупреждения

Если у Вас есть дети

► Используйте функцию блокировки включения, чтобы дети не могли включить прибор без Вашего примотра.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

► Дети могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Во время работы прибор нагревается и остается горячим еще некоторое время после выключения. Не подпускайте детей близко к прибору, пока он не остынет настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

► Не храните никакие предметы, которые могут представлять интерес для детей, в шкафах над или под прибором. Иначе у детей возникнет соблазн забраться на прибор. Опасность ожога!

► Следите за тем, чтобы у детей не было возможности стянуть вниз горячие кастрюли или сковороды. Отворачивайте в сторону ручки кастрюль и сковород, чтобы исключить возможность ожога или обваривания! Специальная решетка для защиты детей (можно купить дополнительно) уменьшает опасность.

► Упаковочный материал (например, пленка, стиропор) может представлять опасность для детей. Опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее, как можно быстрее.

Техника безопасности

▶ Перед встраиванием проверьте отсутствие на приборе внешних повреждений. Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденным прибором. Эксплуатация поврежденного прибора ставит под угрозу Вашу безопасность!

▶ Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности.

В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, удар электро-током).

▶ Перед подключением прибора обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

▶ Для Вашей безопасности используйте прибор только во встроеном виде.

▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. Прикосание к токоведущим соединениям, а также нарушение электропроводки и механической конструкции прибора может оказаться опасным для Вас и вызвать неисправность прибора.

▶ Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только специалисты по электромонтажу авторизованные Miele, авторизованные производителем.

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую Miele не несет ответственность.

▶ При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключен от электросети. Прибор считается отключенным от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке,
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке,
- отсоединен от электросети сетевой кабель.

Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, который оснащен сетевой вилкой, беритесь за вилку, а не за кабель.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Ремонт прибора во время гарантийного срока имеет право производить только авторизованная производителем сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.
- ▶ Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей производитель гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены.
- ▶ Если сетевой кабель поврежден, он должен быть заменен квалифицированным электриком на кабель Тип H 05 VV-F (PVC-изолированный), который можно приобрести у Miele или в сервисной службе.
- ▶ Не допускается подключение прибора к электросети через многоместную розетку или удлинитель, так как они не могут обеспечить необходимую безопасность (например, возникает опасность перегрева).
- ▶ Не вводите прибор в эксплуатацию при дефектах, сколах, трещинах, царапинах или сразу же выключите. Отключите от электросети. В противном случае возникает опасность удара током!
- ▶ Если вилка сетевого кабеля отсутствует, то монтаж и подключение прибора должен осуществлять квалифицированный электрик. Поручите это специалисту, который хорошо знает и тщательно выполняет действующие инструкции предприятий электроснабжения и дополнения к этим инструкциям. Производитель не отвечает за повреждения прибора, причиной которых послужило неправильное подключение и встраивание.

Надлежащее использование

► Только для лиц со стимулятором сердечной деятельности: обратите внимание, что вблизи включенного прибора создается электромагнитное поле. Повреждение стимулятора маловероятно. При спорном случае обратитесь ко врачу или производителю стимулятора.

► Электронные приборы, например, микрокалькуляторы, а также кредитные карточки и дискеты не должны находиться в непосредственной близости от включенного прибора, так как при этом возможно нарушение их функций.

► При эксплуатации прибор нагревается и остается горячим некоторое время после выключения. Только после того, как погаснет индикация остаточного тепла, пропадет опасность получения ожогов.

► Не оставляйте прибор без присмотра во время работы! Пустая посуда на работающей конфорке может привести к повреждению стеклокерамики, за которое Miele не несет ответственности. Перегретый жир или масло могут воспламениться и привести к пожару.

► В случае возгорания горячего жира или масла ни в коем случае не пытайтесь загасить огонь водой! Потушите огонь, например, с помощью крышки, влажного кухонного полотенца и т.п.

► При работе у горячего прибора защищайте руки, используя теплоизолирующие перчатки, прихватки и т.п. Следите за тем, чтобы прихватки не были влажными, так как при этом повышается их теплопроводность, что может привести к ожогу.

► Не допускается фламбирование (поджигание блюд с использованием алкоголя) под кухонной вытяжкой. Пламя может вызвать возгорание вытяжки.

► Не используйте прибор, как место для хранения.

Не кладите на него ножи, вилки, ложки или другие металлические предметы. При включенном приборе, случайном включении прибора или наличии остаточного тепла возникает опасность, что металлические предметы нагреются (Опасность ожога).

Другие предметы, в зависимости от материала, могут расплавиться или загореться.

Влажные крышки могут присосаться.

Выключайте панель конфорок после использования!

► При встраивании нескольких приборов

Не ставьте горячие кастрюли или сковородки в область промежуточной планки, т.к. это может повредить уплотнительный профиль.

► Запрещается накрывать прибор полотенцем или защитной пленкой для плит. При случайном включении прибора возникает опасность возгорания.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Не пользуйтесь посудой из пластмассы или алюминиевой фольги. При высокой температуре такая посуда плавится. Кроме того, существует опасность возникновения пожара!
- ▶ Не разогревайте на конфорках закрытые, герметичные емкости, например, консервные банки. Из-за возникновения избыточного давления банки могут лопнуть, что создает опасность травм и обваривания!
- ▶ Используйте кастрюли и сковородки с гладким дном. Шероховатое дно кастрюль и сковородок может поцарапать стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Никогда не нагревайте пустую посуду, если только производитель посуды не разрешает подобное применение! В связи с большой скоростью нагрева индукционной панели конфорки, температура дна посуды может за короткое время достигнуть температуры самовоспламенения жира или масла.
- ▶ Содержите прибор в чистоте. Соль, сахар или песчинки, например, от чистки овощей, могут стать причиной царапин.
- ▶ Запрещается ставить горячие кастрюли и сковородки в области панели управления. Это может привести к повреждению находящейся внутри электроники.
- ▶ Следите за тем, чтобы на стеклокерамическую поверхность прибора не падали какие-либо предметы или посуда. Падение даже небольших предметов (например, солонки) может вызвать появление трещин или сколов на стеклокерамической поверхности.
- ▶ Если на горячую панель конфорки попали сахар, сахаросодержащие блюда, пластмасса и алюминиевая фольга, то необходимо выключить прибор. Затем немедленно скребите эти вещества скребком для стекла с конфорки, пока она горячая, т.к. после остывания они могут повредить конфорку. Осторожно: при этом возникает опасность ожога! Затем произведите чистку конфорки в холодном состоянии.
- ▶ Если Вы используете электроприбор, напр., ручной миксер, вблизи панели конфорки, следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с панелью конфорки. Может быть повреждена оплетка провода. Опасность удара током!
- ▶ Прибор оснащен вентилятором. Если под встроенным прибором находится выдвижной ящик, то необходимо соблюдать достаточное расстояние между содержимым ящика и нижней частью прибора, для обеспечения вентиляции. В ящике не должны храниться острые или маленькие предметы, а также бумага. Они могут попасть или быть затянуты через вентиляционную щель в вентилятор и повредить его или ухудшить охлаждение.

Указания по безопасности и предупреждения

► Если под прибором находится выдвижной ящик, то в нем не должны храниться аэрозоли, легковоспламеняемые жидкости и горючие материалы. Если в ящике имеются лотки для столовых приборов, то они должны быть изготовлены из жаростойких материалов.

► Металлические предметы, хранящиеся в выдвижном ящике под панелью конфорок, могут при длительном и интенсивном использовании прибора нагреться.

► Пищу следует разогревать до полной готовности. В случае, если в пище имеются бактерии, они уничтожаются только под воздействием достаточно высоких температур в течение определенного времени.

► Ни в коем случае не используйте на одной конфорке две кастрюли.

► Если прибор встраивается за мебельную дверцу, он может использоваться только при открытой дверце. Закрывайте дверцу только после выключения прибора и когда погаснет индикатор остаточного тепла.

► Если панель конфорок встроена над духовым шкафом или плитой с функцией пиролитической очистки, то ее не разрешается эксплуатировать во время процесса пиролиза. В ином случае возможно срабатывание функции защиты от перегрева панели конфорок (см. соответствующую главу).

► Не допускается установка и использование прибора вне помещений.

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Ваш вклад в охрану окружающей среды

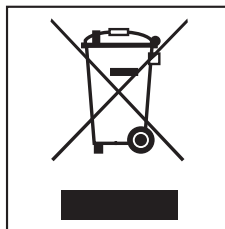
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления в утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Приклейте типовую табличку прибора (прилагается к комплекту документации) на специально предусмотренное для этого место в главе "Типовая табличка".

Первая чистка

- Удалите защитную пленку и наклейки, если они есть на приборе.
- Протрите прибор влажной салфеткой и затем высушите.

Для чистки стеклокерамических поверхностей не пользуйтесь моющими средствами, так как они оставляют стойкие голубоватые пятна.

Ввод в эксплуатацию

При первом подключении индукционной панели конфорок или после отключения электроэнергии на ок. 1 секунду загораются все индикаторы для тестирования. Как только индикаторы погаснут, Вы можете включать прибор.

При первом включении прибора появляется запах и возможно появление задымления. При каждом последующем включении запах уменьшается и затем исчезает полностью.

Запах и возможное задымление не указывают на неправильное подключение или дефект прибора и не являются опасными для здоровья.

Обратите внимание, что время нагрева индукционных панелей конфорок значительно меньше, чем у обычных.

Индукция

Принцип действия

Под индукционной конфоркой находится индукционная катушка. При включении конфорки эта катушка начинает вырабатывать магнитное поле, которое воздействует непосредственно на днище кастрюли и нагревает его. Конфорка нагревается лишь за счет тепла, которое отдает кастрюля.

Конфорки с индукционным нагревом работают только в том случае, если на них установлена посуда с намагничивающимся дном (см. главу "Кухонная посуда").

Функция индукции автоматически учитывает размер находящейся на конфорке посуды, т.е. индукционный нагрев работает только в области конфорки, накрытой днищем кастрюли.

Конфорка **не работает**,

- если она включена без посуды или с неподходящей посудой (с ненамагничивающимся дном).
- если диаметр днища используемой посуды слишком мал.
- если снять посуду с включенной конфорки.

В этом случае на дисплее мигает символ \mathcal{U} .

Если в течение 3 минут на конфорку будет установлена подходящая посуда, \mathcal{U} погаснет и Вы сможете продолжать процесс, как обычно.

Если посуда не установлена или установлена неподходящая, через 3 минуты конфорка автоматически выключается. На дисплее мигает \mathcal{U} попеременно с \mathcal{L} .

Чтобы снова включить конфорку, необходимо сначала повернуть переключатель в положение "0".

Не кладите на прибор ножи, вилки, ложки или другие металлические предметы. При включенном приборе, при включении прибора по неосторожности или остаточном тепле возникает опасность, что эти предметы нагреются (Опасность ожога).

После использования выключайте конфорки.

Звуки при работе прибора

При работе индукционных конфорок возможно появление следующих звуков в области кухонной посуды, в зависимости от материала и обработки ее дна:

- Гудение может возникать при работе прибора с высокой мощностью. Оно будет слышно слабее или исчезнет, если понизить уровень мощности.
- Потрескивание возникает при использовании посуды, дно которой изготовлено из различных материалов (например, многослойное дно типа "сэндвич").
- Свист может появиться, если включены обе конфорки. Посуда, дно которой изготовлено из различных материалов (например, многослойное дно типа "сэндвич") и одна из конфорок могут включить функцию Booster.
- Короткие металлические звуки могут появляться при коммутационных процессах в электронике, особенно при работе прибора с низкой мощностью.

Для повышения долговечности электроники прибор оснащен вентилятором охлаждения. При интенсивной эксплуатации прибора вентилятор включается, при этом Вы слышите жужжание. Вентилятор может продолжать работать и после выключения прибора.

Индукция

Кухонная посуда

Вид посуды

Подходит кухонная посуда из:

- нержавеющей стали с дном из немагнитиваемого материала
- эмалированной стали
- чугуна

Не подходит кухонная посуда из:

- нержавеющей стали с дном из немагнитиваемого материала
- алюминия, меди
- стеклокерамики, фаянса

Если Вы не уверены, подходит ли кастрюля или сковорода для индукционного нагрева, то Вы можете это проверить, подержав магнит у днища посуды. Если магнит будет прилипать, значит посуда подходит.

Учитывайте, что эксплуатационные особенности дна посуды могут оказывать влияние на равномерность процесса приготовления.

Для оптимального использования конфорки следует выбирать кастрюлю такого размера, чтобы она помещалась между внутренней и внешней маркировкой конфорки. Если диаметр кастрюли будет меньше внутренней маркировки, то возможно, что индукция не будет работать. Конфорка будет реагировать так, как будто на нее не установлена посуда.

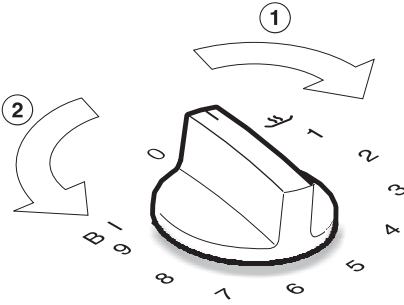
Учитывайте, что для кастрюль и сковород часто указывается максимальный (верхний) диаметр. Важное значение имеет однако диаметр дна (как правило, меньшего размера).

Поместите посуду в центр конфорки.

Если посуда только частично стоит на конфорке, то ручки могут сильно нагреться.

Включение и выключение

Каждая конфорка **включается**, если ручку повернуть **вправо** ① на требуемую ступень мощности и **выключается**, если ручку повернуть **влево** ② в положение "0".



Индикация остаточного тепла

Индикатор остаточного тепла выключается только тогда, когда конфорки можно безопасно касаться.

Не прикасайтесь к индукционной конфорке и не кладите на нее чувствительные к нагреву предметы, пока горит индикация остаточного тепла. Опасность возгорания и получения ожогов!

Ручку **нельзя** поворачивать вправо через VI или VI/II в положение "0".

После включения конфорки загорается индикатор работы и спустя некоторое время индикатор остаточного тепла.

После выключения всех конфорок индикатор работы выключается.

Эксплуатация

Диапазоны регулировки мощности

| Процесс | Диапазон регулировки* |
|--|-----------------------|
| Поддержание блюд в теплом виде | <u>SS</u> |
| Растапливание сливочного масла, Растворение желатина | 1 - 2 |
| Приготовление молочной каши | 2 |
| Нагрев небольшого количества жидкости Замачивание риса размораживание блоков замороженных овощей Замачивание крупы | 3 |
| Нагрев жидких и полужидких блюд Приготовление омлета и яичницы-глазуни без корочки Варка фруктов в собственном соку Поднятие теста | 4 |
| Тушение овощей, рыбы Размораживание и нагрев продуктов глубокой заморозки | 5 |
| Доведение до кипения большого количества продуктов, напр., приготовление айнтопфа Взбивание крема и соуса, напр., винной пены или голландского соуса Щадящая жарка яичницы-глазуни (не в разогретом жире) | 6 |
| Щадящая жарка (не в разогретом жире) мяса, шницеля, сарделек Выпекание картофельных клецок, блинов, оладей | 7 |
| Зажаривание продуктов | 8 |
| Кипячение большого количества жидкости Начало основной варки | 9 |

* По основным данным. Мощность индукционной катушки варьируется в зависимости от величины и материала дна посуды. Поэтому возможно, что для Вашей посуды уровни мощности немного отличаются. Пожалуйста, определите оптимальные установки для Вашей посуды при практическом применении.

Автоматика закипания

| Уровень мощности для основной варки | Время форсированного нагрева в минутах и секундах (прим.) |
|-------------------------------------|---|
| 1 | 0 : 15 |
| 2 | 0 : 15 |
| 3 | 0 : 25 |
| 4 | 0 : 50 |
| 5 | 2 : 00 |
| 6 | 5 : 50 |
| 7 | 2 : 50 |
| 8 | 2 : 50 |
| 9 | - |

При активизации автоматике закипания конфорка нагревается автоматически на самом высоком уровне мощности (форсированный нагрев), после чего мощность снижается до заданного Вами уровня.

Длительность форсированного нагрева зависит от выбранного Вами уровня мощности для основного приготовления (см. таблицу).

При высоких уровнях мощности для основной варки необходимо относительно короткое время форсированного нагрева, так как такая установка мощности, как правило, используется для нагрева пустой посуды перед обжариванием продуктов.

Если во время форсированного нагрева кухонная посуда будет снята с конфорки, то работа функции автоматике закипания будет прервана. Она продолжится, если в течение 3 минут посуда будет снова установлена на конфорку.

Активировать автоматике закипания

- Поверните ручку налево до упора. Удерживайте ручку в этом положении пока на дисплее не появится **Я**.

Если ручку удерживать слишком долго, на дисплее появляется **L** и активируется блокировка включения (см. главу "Блокировка включения").

- Поверните переключатель вправо на желаемую ступень готовки.

Если в течении 5-ти секунд не будет выбран ни один уровень мощности, то автоматика закипания не активируется.

Изменение уровня мощности нагрева возможно только в течение 10 секунд после активации функции автоматике закипания. После истечения этого времени изменение приведет к деактивации функции автоматике закипания.

Во время автоматике закипания на дисплее горит **Я**.

Эксплуатация

Функция Booster

Конфорки оснащены функцией Booster- (I) или TwinBooster (I/II) (см. описание прибора).

Функция Booster отвечает за увеличение мощности, чтобы производить быстрый нагрев большого количества, напр. воды для варки макарон.

При включении функции Booster I и Booster II конфорки работают в течение 10 минут на максимальной мощности.

Функция Booster не может быть одновременно использована на 2-х конфорках.

Исключение: При использовании CS 1234 функция Booster может одновременно использоваться на конфорке слева и справа.

При окончании функции Booster происходит автоматическое переключение на уровень 9.

Если во время работы функции Booster кухонная посуда будет снята с конфорки, то выполнение этой функции будет прервано. Оно будет продолжено спустя 3 минуты после того, как кухонная посуда опять появится на конфорке.

Повышенная мощность при выполнении функции Booster может быть обеспечена только за счет того, что при этом часть мощности будет отводиться от другой конфорки. Поэтому соответственно две конфорки связаны друг с другом (объединены в сеть), как изображено на рисунке. Пример:

Включение функции Booster/TwinBooster Уровень 1 влияет на соединенные конфорки следующим образом:

- если активирована автоматика закипания, то она отключается.
- если на двух конфорках, связанных друг с другом установлен Уровень 9, то мощность уменьшается. На дисплее мигает уменьшенный уровень мощности попеременно с 9.

Включение функции TwinBooster Уровень 2 влияет на отключение связанной конфорки. На дисплее мигает 0 попеременно с 9.

Включение функции Booster I

- Поверните ручку через ступень мощности 9 на VI или VI/II и обратно на 9.

На дисплее конфорки появляется **I** и на индикаторе загорается **B**.

Включение функции Booster II

- Поверните ручку через ступень мощности 9 на VI/II и обратно на 9.

На дисплее конфорки появляется **I** и на индикаторе загорается **B**.

- Поверните ручку заново через ступень мощности 9 на VI/II и обратно на 9.

На дисплее конфорки появляется **II**.

Выключение функции Booster

Вы можете выключить функцию Booster до окончания ее действия.

- Поворачивайте ручку через ступень мощности 9 на VI или VI/II и обратно на 9, пока на дисплее не погаснет символ **I** или **II**; или уменьшите мощность.

Эксплуатация

Поддержание блюд в теплом виде

Во всех конфорках есть ступень мощности для поддержания блюд в теплом виде.

Если включена ступень мощности для поддержания блюд в теплом виде, то конфорка выключается макс. через 2 часа работы.

Эта ступень мощности предназначена для поддержания блюд в теплом виде сразу же после их приготовления, т.е. в горячем состоянии. Она не предназначена для разогрева блюд, успевших остыть!

Рекомендации

Для поддержания блюд в теплом виде храните их только в посуде для приготовления (кастрюля/сковорода). Закрывайте посуду крышкой.

При поддержании блюд в теплом виде не обязательно их мешать.

Потеря питательных веществ начинается при приготовлении блюд и продолжается при поддержании их в теплом виде. Чем больше продукты сохраняются теплыми, тем больше теряется питательных веществ. Старайтесь максимально сократить время поддержания блюда в теплом виде.

Советы по экономии электроэнергии

- По возможности готовьте пищу только в закрытых кастрюлях и сковородках. Это предотвращает излишнюю потерю тепла во время приготовления.



открыто



закрыто

- Для небольшого количества выберите маленькую посуду. Маленькая посуда потребует меньшего расхода энергии, чем большая, но мало заполненная.
- Готовьте с малым количеством воды.
- После закипания или поджаривания вовремя переключайте обратно на более низкий уровень мощности.
- Время приготовления может быть заметно сокращено благодаря использованию специальной посуды.

Устройства безопасности

Блокировка включения

Чтобы конфорки не могли быть случайно включены, они оснащены функцией блокировки включения.

Блокировка включения может быть активирована только в случае, если все конфорки выключены.

Панель с двумя конфорками: блокировка включения активируется и деактивируется с помощью поворота ручки вправо.

Панель с четырьмя конфорками: блокировка включения для конфорки, расположенных справа, активируется и деактивируется с помощью ручки справа снаружи.

блокировка включения для конфорки, расположенных слева, активируется и деактивируется с помощью второй ручки слева.

Включить

■ Поверните ручку налево до упора и крепко удерживайте ее, пока на дисплее не появится **L**.

При каждом последующем касании ручки на дисплее высвечивается на 3 секунды **L**.

Выключить

■ Поверните ручку налево до упора и крепко удерживайте ее, пока на дисплее не погаснет **L** и не появится на короткое время **U**.

Автоматическое отключение

Ваша панель конфорок оснащена системой автоматического отключения.

Если какая-либо конфорка включена и нагревается необычно долгое время (см. таблицу) без изменения уровня мощности, то происходит ее автоматическое отключение.

На соответствующем дисплее мигает **L** попеременно с **U**.

Чтобы снова включить конфорку, ручку сначала надо повернуть в положение "0". Индикатор работы и изображение на дисплее погаснут.

| Уровни мощности | Максимальная продолжительность эксплуатации в часах |
|-----------------|---|
| 1 | 10 |
| 2 | 5 |
| 3 | 5 |
| 4 | 4 |
| 5 | 3 |
| 6 | 2 |
| 7 | 2 |
| 8 | 2 |
| 9 | 1 |

Защита от перегрева

Все индукционные катушки и система теплоотвода в электронном блоке оснащены системой автоматического отключения при перегреве.

Прежде чем индукционные катушки и система теплоотвода в электронном блоке перегреются, сработает система защитного отключения у определенной конфорки или у всей варочной поверхности и произойдет:

- Прерывание работы включенной функции Booster.
 - Уменьшение установленной мощности.
 - Если затронута индукционная катушка, то выключается соответствующая конфорка, и на дисплее появляется *H*. По возможности затем выключаются остальные конфорки.
- Поверните ручки соответствующих конфорок в положение "0".

Только когда погас значок *H*, конфорка снова может использоваться, как обычно.

Если ручка не повернута в положение "0", на дисплее мигает *⚡* попеременно с *⏻*. Чтобы снова включить конфорку, ручка сначала должна быть повернута в положение "0".

- Если затронута система теплоотвода, то происходит уменьшение мощности конфорки.

Как только система теплоотвода охладится конфорки опять начнут работать с мощностью, установленной ранее.

- Если температура после уменьшения мощности снова начнет повышаться, то конфорки выключатся. По возможности затем выключаются остальные конфорки.

На дисплее мигает *⚡* попеременно с *⏻*.


- Поверните ручки соответствующих конфорок в положение "0".

Как только конфорки достаточно охладятся, Вы сможете снова пользоваться ими.

К срабатыванию защиты от перегрева могут привести следующие условия:

- нагревается пустая посуда.
- жир или масло нагреваются при высокой мощности.
- недостаточно хорошо вентилируется нижняя сторона прибора.

Если защита от перегрева снова срабатывает несмотря на принятые меры, обратитесь в сервисную службу.

 Ни в коем случае не используйте для очистки парогенератор. Пар может проникнуть в находящиеся под напряжением части и привести к короткому замыканию.

Полностью очищайте прибор после каждого применения. Для этого пусть прибор остынет. Высушите прибор после каждой влажной чистки, это позволит избежать известковых отложений.

Чтобы избежать повреждений поверхности, не используйте при очистке

- чистящие средства, содержащие соду, щелочь, кислоту или хлориды,
- чистящие средства для удаления накипи,
- средства для удаления пятен и ржавчины,
- абразивные чистящие средства, например, абразивный порошок, пасту, пемзу,
- чистящие средства, содержащие растворитель,
- чистящие средства для посудомоечных машин,
- спреи для гриля или духовки,
- очиститель для стекла,
- жесткие щетки и губки (например, для чистки кастрюль) или использованные губки с остатками абразивных чистящих средств,
- очиститель от грязи,
- острые предметы (чтобы не повредить уплотнения между рамой и рабочей поверхностью)

Стеклокерамика

Удалите все грубые загрязнения влажной салфеткой, прочно въевшиеся загрязнения соскоблите скребком для стекла.

Затем очистите варочную поверхность с помощью специального средства для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности") и бумажного полотенца или чистой салфеткой. Не наносите средство на горячую варочную поверхность, т.к. в этом случае могут появиться пятна. Обратите внимание на указания производителя средства для очистки.

В завершение протрите в панель конфорок влажной салфеткой и высушите ее. Следите за тем, чтобы тщательно удалить остатки чистящего средства. Остатки средства пригорают при последующем использовании варочной поверхности и повреждают стеклокерамику.

Пятна известкового налета, от воды или алюминия (пятна с металлическим отблеском) могут быть удалены с помощью средства для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали.

Если на горячую панель конфорок попали **сахар, пластмасса и алюминиевая фольга**, то необходимо выключить прибор. Затем **немедленно** соскребите эти вещества скребком для стекла с конфорки, пока она горячая. Осторожно: при этом возникает опасность ожога! Затем произведите чистку конфорки

в холодном состоянии, как описано ранее.

Нержавеющая сталь


Для чистки поверхностей из стеклокерамики и нержавеющей стали (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности").

Для предотвращения быстрого повторного загрязнения мы рекомендуем использование средства для ухода за нержавеющей сталью.

Наносите средство мягкой салфеткой тонким слоем по всей поверхности.

Не используйте в области **нанесенной печати** средство для чистки нержавеющей стали. В противном случае печать может быть стерта. Чистите эту область салфеткой с небольшим количеством моющего средства и теплой воды.

Что делать, если ...?

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные специалисты по электромонтажу. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Что делать, если ...

... конфорки не нагреваются?

Проверьте, не сработал ли предохранитель на распределительном щитке. При необходимости активируйте блокировку.

Если вышеуказанные факторы не являются причиной проблемы, поверните ручку в положение "0" и отключите прибор примерно на 1 минуту от электросети.

Если Вам так и не удалось включить прибор, обратитесь в сервисную службу.

... на дисплее конфорки мигает ?

Проверьте,

- не включена ли непреднамеренно пустая конфорка.
- подходит ли установленная на конфорку посуда для индукционного нагрева и достаточный ли у нее размер (см. главу "Кухонная посуда").

... на дисплее конфорки мигает попеременно с уровнем мощности?

Уровень мощности был уменьшен, т.к. на соединенной конфорке была включена функция Booster (см. главу "Функция Booster").

... на дисплее конфорки мигает попеременно с ?

Конфорка выключилась, т.к.

- на соединенной конфорке был включен уровень II функции TwinBooster (см. главу "Функция Booster").
- на конфорке нет посуды или находится непригодная посуда.
- не сработало ли устройство защиты от перегрева (см. главу "Защита от перегрева").

... после включения конфорки на дисплее на несколько секунд появляется символ "d" и конфорка не нагревается?

Активирован демонстрационный режим.

Для деактивации поверните правый переключатель до упора дважды кратко влево (на ок. 1 сек.), затем еще раз и при этом подержите его ок. 3 секунд.

... после включения конфорки на несколько секунд на дисплее появляется L?

Деактивируйте блокировку включения (см. главу "Блокировка включения").

... на дисплее конфорки появляется H?

Сработало устройство защиты от перегрева (см. главу "Защита от перегрева").

... на дисплее конфорки появляется F?

Поврежден датчик температуры соответствующей конфорки. Вы больше не можете включать конфорку. Обратитесь в сервисную службу.

... происходит автоматическое отключение одной или нескольких конфорок?

Сработало устройство защитного отключения или защита от перегрева (см. главы "Защитное отключение", "Защита от перегрева").

... преждевременно автоматически прерывается работа функции Booster?

Сработало устройство защиты от перегрева (см. главу "Защита от перегрева").

... конфорка работает при установленном уровне мощности не так, как обычно?

Сработало устройство защиты от перегрева (см. главу "Защита от перегрева").

... при включенной автоматике закипания пища, находящаяся в посуде, плохо готовится?

Это может происходить в случае, если

- готовится большая порция продуктов.
- кухонная посуда плохо проводит тепло.

Выбирайте более высокий уровень мощности для основной варки или начинайте готовить при максимальном уровне мощности, а затем уменьшайте мощность вручную.

... после выключения прибора продолжает работать вентилятор охлаждения?

Это не является неисправностью! Вентилятор работает до тех пор, пока прибор не охладится, после этого вентилятор выключается автоматически.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Ассортимент Miele включает в себя средства чистки, специально предназначенные для Вашего прибора.

Вы можете эти продукты заказать по Интернету.

Вы можете их приобрести также в сервисной службе Miele (см. обложку) и в специализированных магазинах, торгующих продукцией Miele.

Средство для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали



Устраняет сильные загрязнения, пятна накипи и легкие изменения цвета

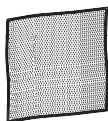
Средство для ухода за нержавеющей сталью 250 мл



Простое удаление следов от воды, пятен и отпечатков пальцев.

Препятствует быстрому повторному загрязнению

Универсальная салфетка из микрофибры



Удаляет следы от пальцев и легкие загрязнения

Указания по встраиванию прибора

Для того, чтобы избежать повреждений прибора, разрешается его встраивание только после монтажа навесных шкафов и вытяжки.

▶ Необходимо строго соблюдать безопасные расстояния, приведенные на следующих страницах.

Все размеры указаны в мм.

▶ Срезы шпона столешницы должны быть обработаны жаростойким клеем (100 °С) для предотвращения их отслаивания или деформации. Уголки между стеной и столешницей должны быть жаростойкими.

▶ Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации прибора.

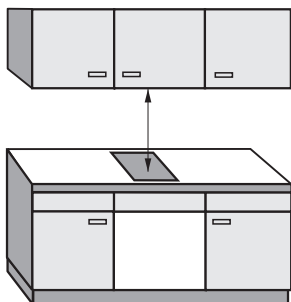
▶ Необходимо удостовериться, что после встраивания панели конфорок ее сетевой кабель не будет подвергаться механическим нагрузкам, например, из-за выдвигного ящика.

▶ Если под прибором располагается промежуточная перегородка, то необходимо соблюсти минимальное расстояние 40 мм между верхним краем промежуточной перегородки и нижней частью прибора.

▶ Не допускается встраивание прибора над посудомоечными, стиральными и сушильными машинами, а также холодильниками и морозильниками. Высокая температура излучений может вызвать повреждения этих приборов.

Указания по встраиванию прибора

Безопасное расстояние сверху прибора



Необходимо соблюдать указанное производителем вытяжки безопасное расстояние между прибором и расположенной сверху вытяжкой. Если указания производителя вытяжки отсутствуют или над прибором устанавливаются навесные полки из легко воспламеняющихся материалов, то необходимо соблюдать безопасное расстояние мин. 760 мм.

Если для размещения различных приборов под вытяжкой, например, горелки WOK и электрической панели конфорок, в инструкции по эксплуатации и монтажу указаны разные безопасные расстояния, рекомендуется выбирать большее из них.

Указания по встраиванию прибора

Безопасные расстояния с боковых сторон

При встраивании прибора с одной его боковой стороны и сзади могут находиться стенки мебели или помещения любой высоты, с другой стороны не должен находиться предмет мебели или прибор, превышающий по высоте встроенную панель конфорок (см. рисунки).

Из-за высокой температуры необходимо соблюсти безопасное расстояние минимум **50 мм** от выреза в столешнице до задней стены.

Между вырезом в столешнице и окружающей мебелью, напр. высоким шкафом справа или слева, необходимо соблюсти безопасное расстояние

①

40 мм при CS 1212
CS 1221
CS 1234 /1234-1
CS 1223

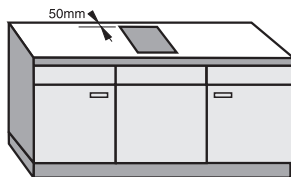
50 мм при CS 1112
CS 1122
CS 1134
CS 1326
CS 1411

100 мм при CS 1012

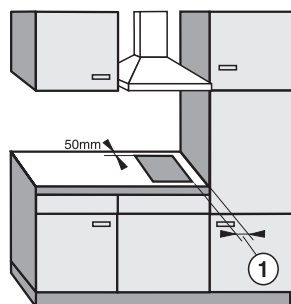
150 мм при CS 1421
CS 1312
CS 1322

200 мм при CS 1034

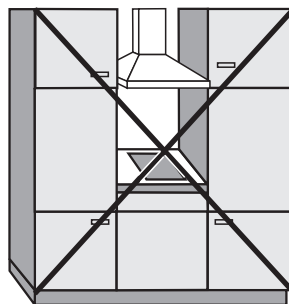
250 мм при CS 1011
CS 1021



настоятельно рекомендуется!



не рекомендуется!



не разрешается!

Указания по встраиванию прибора

Безопасное расстояние до обшивки ниши

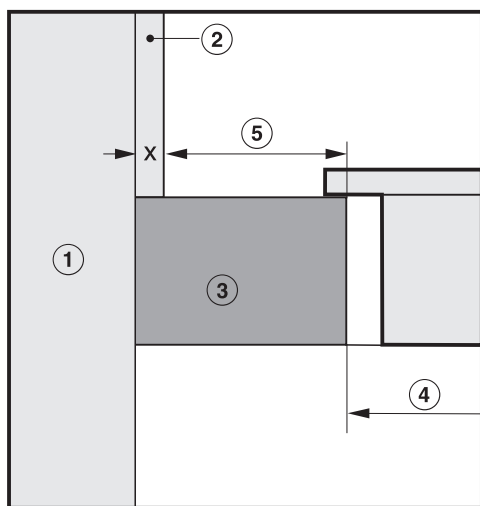
Если установлена обшивка ниши, то должно быть соблюдено минимальное расстояние между вырезом в столешнице и обшивкой, т.к. высокие температуры могут изменять или разрушать материал.

При использовании обшивки из **горючего материала** (напр ., дерево) минимальное расстояние ⑤ между вырезом в столешнице и обшивкой должно составлять 50 мм.

При использовании обшивки из **негорючего материала** (напр ., металл, природный камень, керамические плитки) минимальное расстояние ⑤ между вырезом в столешнице и обшивкой должно составлять 50 мм минус толщина обшивки.

Пример: толщина обшивки ниши 15 мм

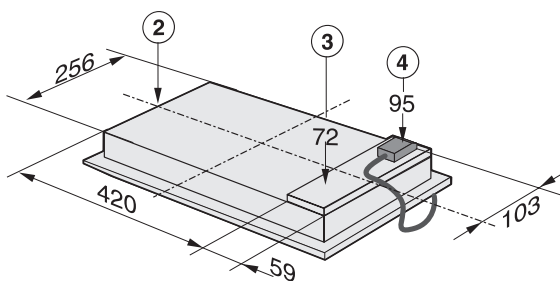
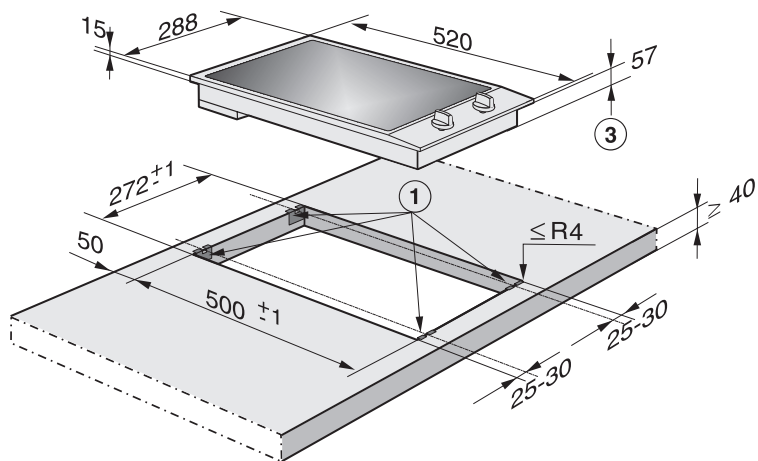
50 мм - 15 мм = минимальное расстояние 35 мм



- ① Кирпичная или каменная кладка
- ② Обшивка ниши
Размер x = толщина обшивки ниши
- ③ Столешница
- ④ Вырез в столешнице
- ⑤ Минимальное расстояние
при **горючих** материалах 50 мм
при **негорючих** материалах 50 мм - размер x

Размеры прибора и ниши для встраивания

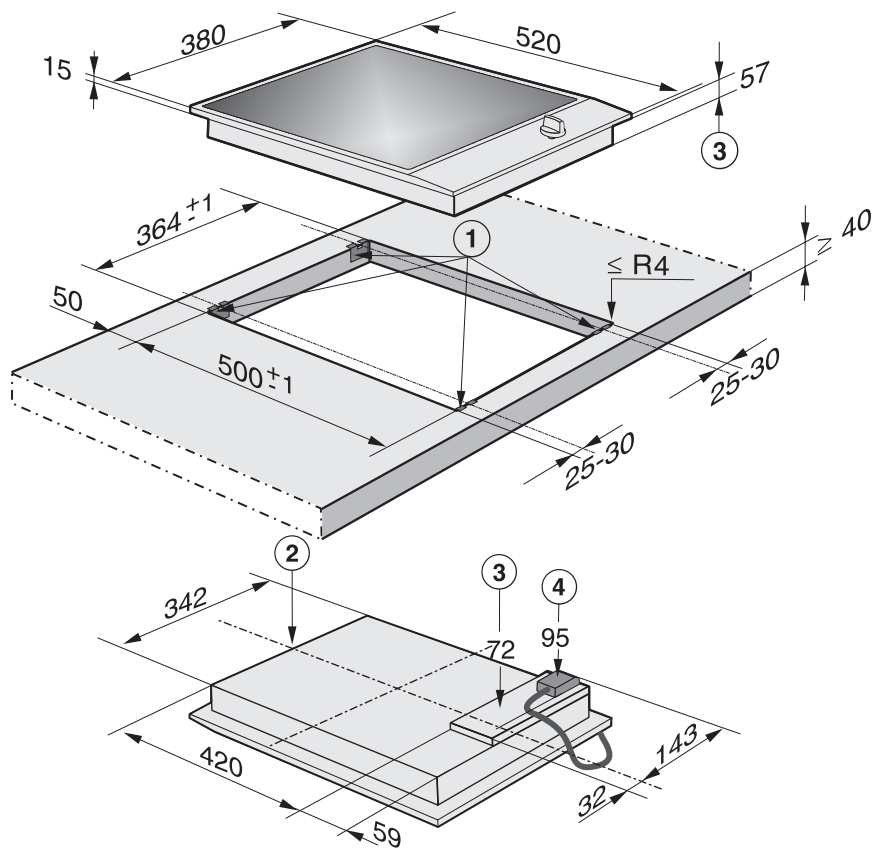
CS 1212



- ① Зажимы
- ② Передняя сторона
- ③ Высота встраивания
- ④ Высота встраивания коробки выводов с сетевым кабелем длиной 2000 мм

Размеры прибора и ниши для встраивания

CS 1221



① Зажимы

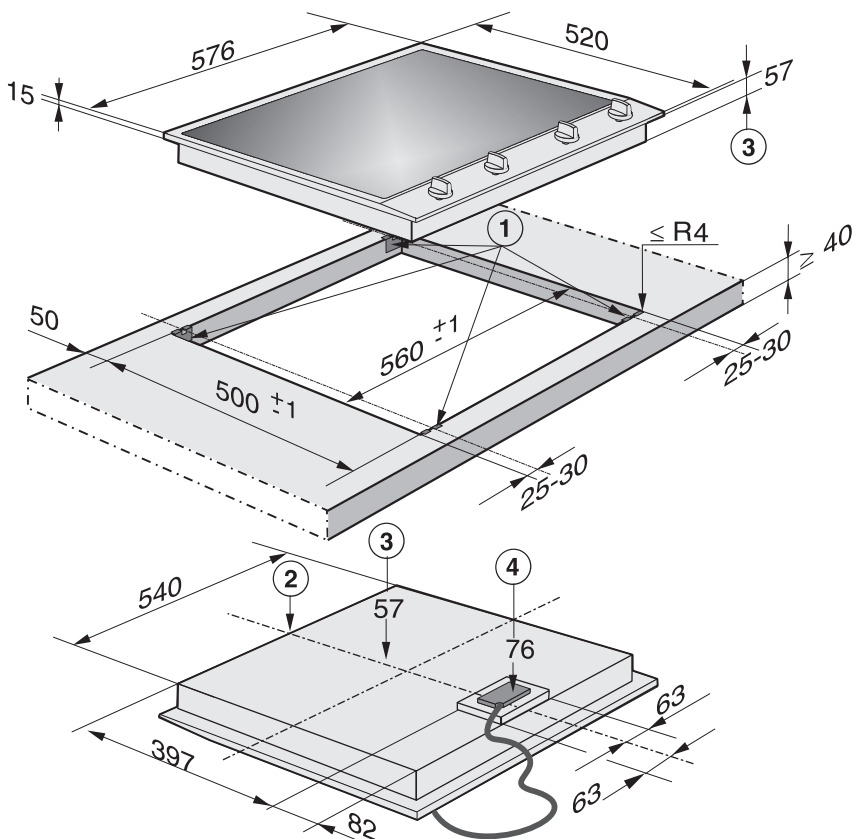
② Передняя сторона

③ Высота встраивания

④ Высота встраивания коробки выводов с сетевым кабелем длиной 2000 мм

Размеры прибора и ниши для встраивания

CS 1234



- ① Зажимы
- ② Передняя сторона
- ③ Высота встраивания
- ④ Высота встраивания коробки выводов с сетевым кабелем длиной 2000 мм

Подготовка столешницы

- Изготовьте вырез в столешнице по чертежу для одного или нескольких приборов.
При этом соблюдайте **минимальное расстояние до задней стенки**, а также справа и слева до **боковой стенки**.
См. главу "Указания по встраиванию прибора".
- Заделайте поверхности срезов у столешниц из дерева специальным лаком, силиконовым каучуком или литьевой смолой для предотвращения разбухания от влаги.
Используемые материалы должны быть устойчивыми к нагреву.

Следите за тем, чтобы эти средства не попали на рабочую поверхность столешницы.

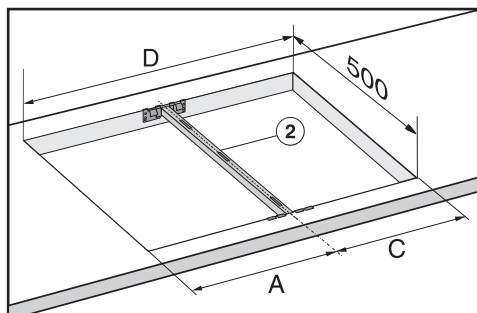
Если при встраивании обнаружится, что углы уплотнения рамки плохо прилегают к столешнице, то радиусы на углах $\leq R4$ можно осторожно обработать лобзиком.

Встраивание нескольких приборов

При встраивании нескольких приборов между отдельными приборами следует устанавливать разделительную планку ②.

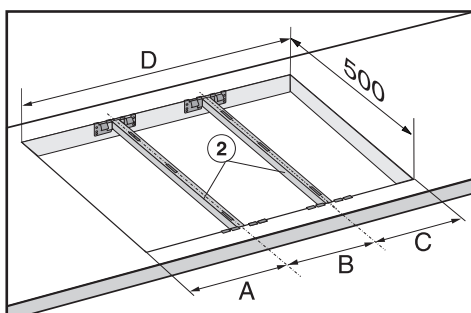
См. главу "Прикрепление зажимов и разделительных планок"

Вырез в столешнице - два прибора



При встраивании **двух приборов** ширина выреза в столешнице D получается из размеров A и C.

Вырез в столешнице - три прибора



При встраивании **трех приборов** ширина выреза в столешнице D получается из размеров A и B и C.

A = ширина прибора (288 мм или 380 мм или 576 мм) **минус 8 мм**

B = ширина прибора (288 мм или 380 мм или 576 мм)

C = ширина прибора (288 мм или 380 мм или 576 мм) **минус 8 мм**

D = ширина выреза в столешнице

При встраивании **более трех приборов** нужно для каждого следующего прибора к размерам A и B и C прибавлять соответствующую ширину прибора B (288 мм или 380 мм или 576 мм).

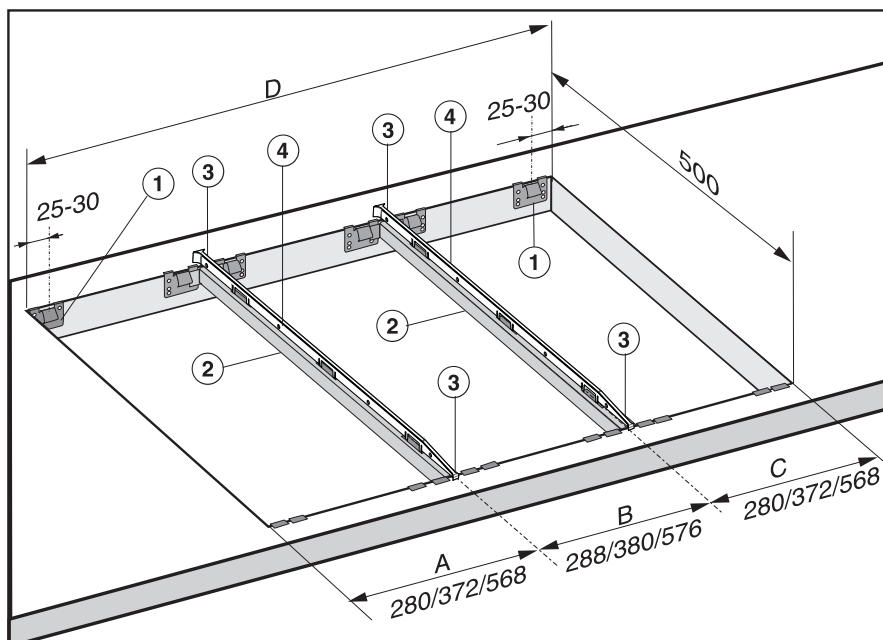
Встраивание нескольких приборов

Примерный расчет выреза в столешнице при встраивании трех приборов

| A Ширина прибора минус 8 | B Ширина прибора | C Ширина прибора минус 8 | D Вырез в столешнице |
|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|---|
| 280 | 288 | 280 | 848 |
| 280 | 380 | 372 | 1032 |
| 280 | 576 | 568 | 1424 |
| | | | |
| 372 | 288 | 280 | 940 |
| 372 | 380 | 372 | 1124 |
| 372 | 576 | 568 | 1516 |
| | | | |
| 568 | 288 | 280 | 1136 |
| 568 | 380 | 372 | 1320 |
| 568 | - | 568 | 1136 |

Все размеры указаны в мм.

Встраивание нескольких приборов



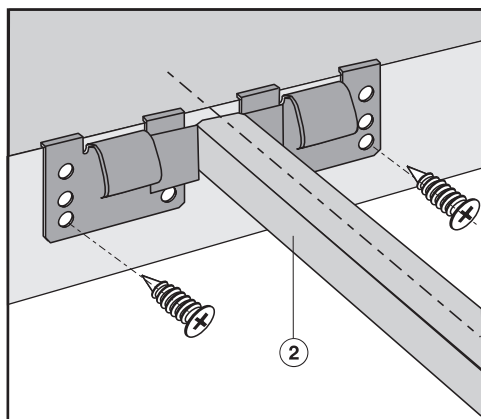
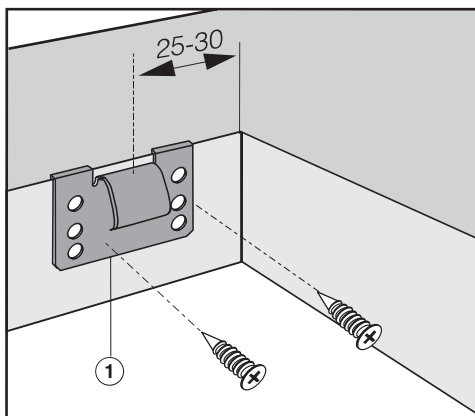
- ① Зажимы
- ② Промежуточные планки
- ③ Промежуточное пространство между планкой и столешницей
- ④ Уплотнительный профиль

Крепление зажимных пружин ① и промежуточных планок ② показано на рисунке для 3-х приборов.

Для каждого последующего прибора необходима дополнительная промежуточная планка. Положение крепления промежуточной планки зависит от ширины прибора **B** (288 мм / 380 мм / 576 мм).

Прикрепление зажимов и промежуточных планок

Столешница из дерева

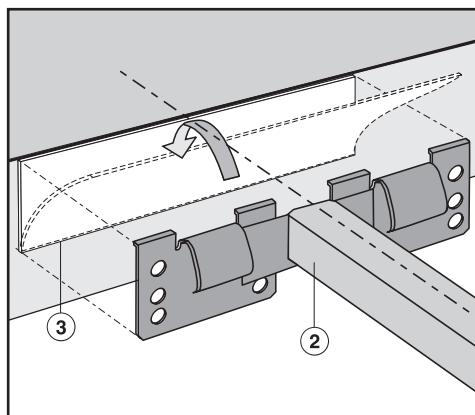
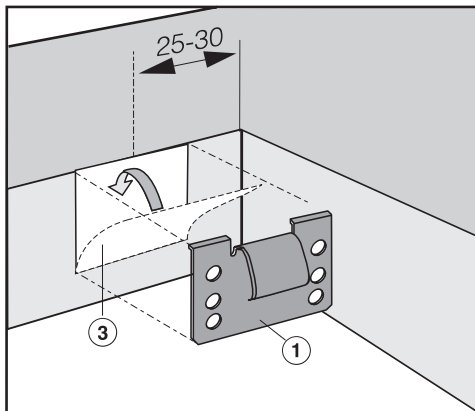


- Положите поставляемые в комплекте зажимы ① и промежуточные планки ② на указанное место на верхний край прорези.
- Закрепите зажимы и промежуточные планки с помощью поставляемых в комплекте шурупов 3,5 x 25 мм.

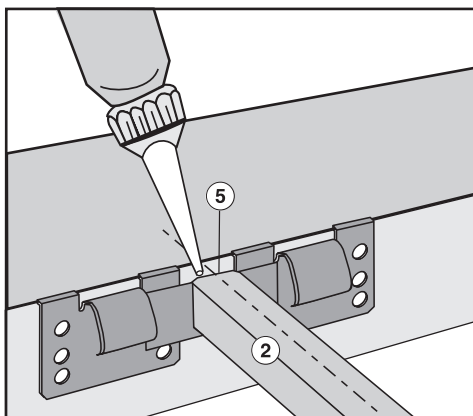
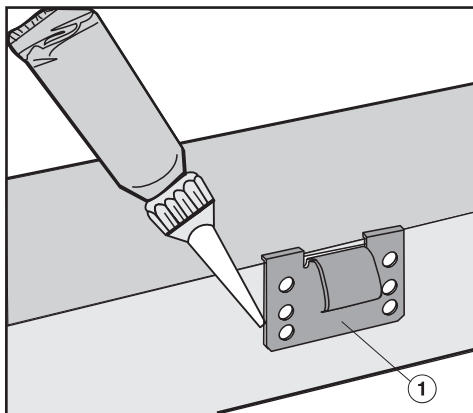
Прикрепление зажимов и промежуточных планок

Столешница из натурального камня

Шурупы при наличии столешницы из натурального камня не требуются.



- Расположите и закрепите зажимы ① и промежуточные планки ② с помощью крепкой двусторонней клейкой ленты ③.



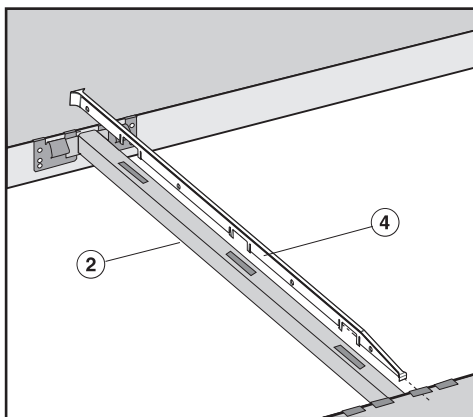
- Заклейте боковые края и нижний край зажимов ① промежуточные планки ② с помощью силикона.
- Заполните промежуточное пространство ⑤ между планками и столешницей силиконом (тюбик поставляется в комплекте).

Ввести в эксплуатацию прибор / приборы

- Выведите сетевой кабель прибора вниз через вырез в столешнице.
- Вложите прибор, начиная с переднего края, в вырез в столешнице.
- Обеими руками равномерно прижмите прибор по краям до отчетливой фиксации. Следите, чтобы уплотнение варочной панели лежало на столешнице. Только в этом случае будет обеспечена герметичность со всех сторон. **Ни в коем случае не используйте герметики!**
- Вложите следующий прибор, начиная с переднего края, в вырез в столешнице.
- Подключите прибор / приборы к электросети. (См. главу "Подключение к электросети".)
- Проверьте работу прибора / приборов.

При встраивании нескольких приборов должна применяться промежуточная планка.

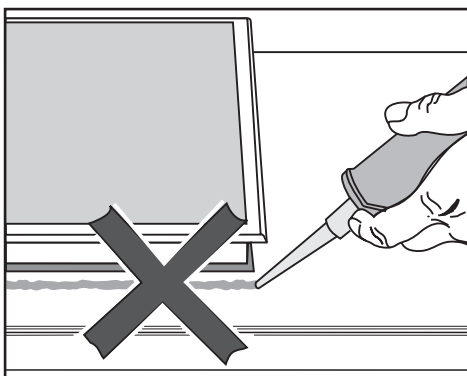
- Подвиньте встроенный прибор в сторону, пока не будут видны продолговатые отверстия промежуточной планки.



- Вставьте уплотнительный профиль (4) в продолговатые отверстия промежуточной планки (2).

Снятие приборов может быть произведено с помощью специальных инструментов. Вы можете надавить на приборы снизу. Обратите внимание на то, что затем должна быть выдавлена задняя часть прибора.

Общие указания по встраиванию

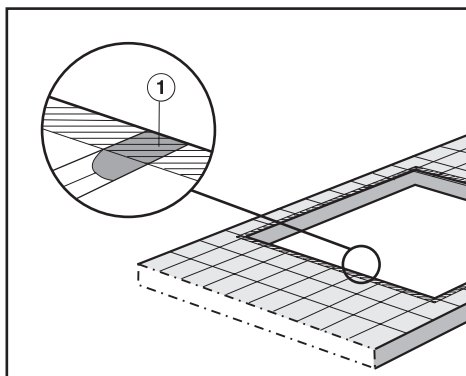


Герметик ни в коем случае не должен попадать между рамкой верхней части прибора и столешницей!

В этом случае демонтаж панели при сервисном обслуживании будет затруднен, рамка и столешница могут быть из-за этого повреждены.

Уплотнитель под кромкой верхней части прибора обеспечивает необходимую герметичность между прибором и столешницей.

Облицованная плиткой рабочая поверхность



Места стыка ① и заштрихованная область под нижней поверхностью прибора должны быть гладкими и плоскими, чтобы край газовой панели конфорок лежал ровно, и уплотнительная лента под краем верхней части прибора обеспечивала достаточную герметизацию рабочей поверхности.

Miele обращает Ваше внимание на то, что он не несет ответственности за непосредственное или косвенное причинение ущерба, вызванное неправильным встраиванием или подключением прибора.

Miele также не несет ответственности за ущерб, причиной которого стало отсутствующее или оборванное защитное соединение на месте монтажа (например, в случае поражения электротоком).

После проведения монтажа необходимо обеспечить защиту от прикосновения к токоведущим деталям!

Рекомендуется подключать прибор **CS 1212** und **CS 1221** к сети через розетку. Это облегчит сервисное обслуживание.

Следите за тем, чтобы розетка после встраивания прибора была всегда доступна.

Если подключение прибора к электросети будет осуществляться не через розетку, то поручите это квалифицированному электрику, который хорошо знает и тщательно выполняет все действующие инструкции предприятий энергоснабжения, а также дополнения к ним.

Подключение прибора **CS 1234** к электросети поручите квалифицированному электрику, который хорошо знает и тщательно соблюдает требования действующих в стране ин-

струкций предприятий электроснабжения и дополнения к ним.

Общая мощность:

см. типовую табличку

Параметры подключения и предохранитель

CS 1212 / CS 1221

AC 230 В / 50 Гц

Аппарат защиты от токов перегрузки 16 А

Характеристика срабатывания - тип В или С

CS 1234

Данные для подключения Вы найдете на типовой табличке. Эти данные должны совпадать с данными сети. Фазное напряжение AC 230 В / 50 Гц

Возможности подключения Вы можете взять из схемы подключения.

Устройство защитного отключения

Для повышения безопасности рекомендуется использовать в приборе устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

Устройства отключения от сети

Если электророзетка более не доступна или предусмотрено стационарное подключение, то специалистом по монтажу должно быть обеспечено устройство отключения от сети для каждого полюса. В качестве такого устройства служат выключатели с контактным зазором минимум 3 мм. К ним относятся линейные защитные автоматы, предохранители и контакторы.

Отключение электропитания

Для отключения электрической цепи прибора от общей электросети можно установить следующие распределительные устройства:

- **Предохранители с плавкими вставками:**

Полностью выверните защитные пробки с плавкими вставками.

или:

- **Автоматические резьбовые предохранители:**

Нажмите контрольную (красную) кнопку так, чтобы выскочила средняя (черная) кнопка.

или:

- **Встроенные автоматические предохранители:**

(линейный защитный автомат, тип В или С!):

переставить рычаг с 1 (Вкл) на 0 (Выкл)

или:

- **Устройство защитного отключения УЗО**

(защита от перепадов напряжения в сети)

Переключите главный выключатель с 1 (Вкл) на 0 (Выкл) или нажмите контрольную клавишу.

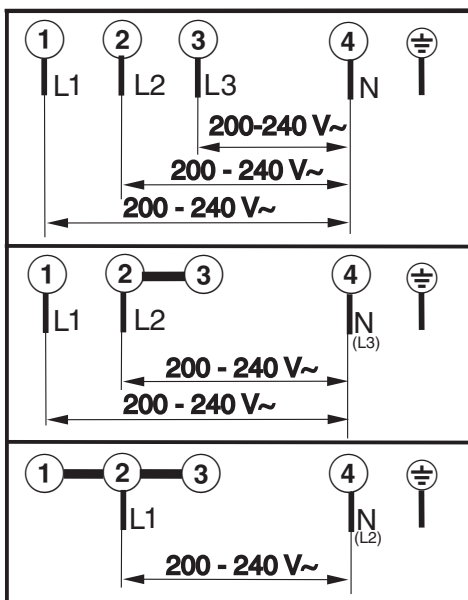
Смена кабеля

При смене сети электроподключения может быть использован только определенный тип сети H 05 VV-F (PVC-изолированный), который можно приобрести у производителя или в сервисной службе. Электроподключение может быть изменено только производителем прибора, техником авторизованной сервисной службы или квалифицированным электриком. Данные для подключения находятся на типовой табличке.

После отключения от электросети следует обеспечить защиту от повторного включения прибора.

Электроподключение

Схема подключения CS 1234 I



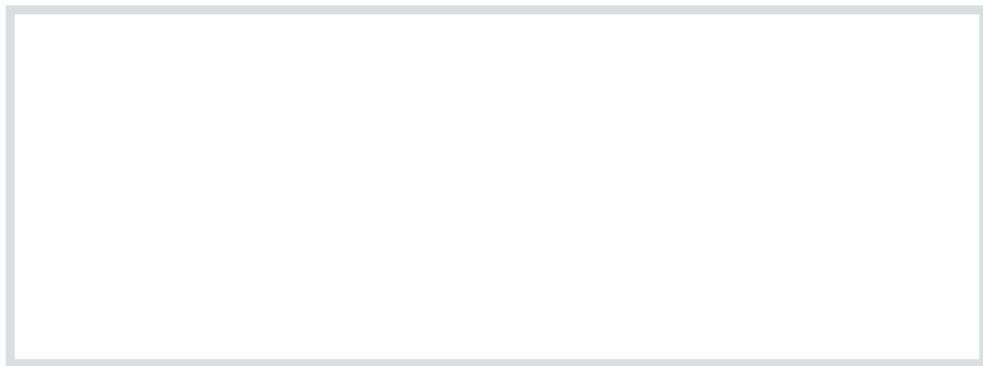
Сервисная служба, типовая табличка

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на прилагаемой типовой табличке.

Приклейте здесь прилагаемую типовую табличку. Проследите, чтобы указанная в ней модель прибора совпадала с данными на титульной странице инструкции по эксплуатации.



Сертификат (только для РФ)

РОСС. DE.АЮ64.В16747
с 13.12.2007 по 12.12.2010

Соответствует требованиям
ГОСТ Р МЭК 60335-2-6-2000,
ГОСТ Р 51318.14.1-99,
ГОСТ Р 51318.14.2-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99,
ГОСТ Р 51317.3.3-99

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца со дня продажи. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- Ремонта, разборки и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Обнаружения механических повреждений товара;

- Обнаружения следов воздействия химических веществ;
- Неправильного применения дозирующих моющих средств и расходных материалов;
- Включения в электрическую сеть с нестабильными параметрами (не соответствующими ГОСТу);
- Обнаружения повреждений, вызванных экстремальными климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.)
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных и насекомых.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации, по регулировке, чистке, и прочему уходу за изделием;
- на замену расходных материалов (фильтры, лампочки освещения, резиновые уплотнители дверей/люков, мешки-пылесборники, слюдяные пластины и т.д.)
- Изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации.

Недостатками товара не являются шумы, связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:

- вентиляторов,
- масляных/воздушных доводчиков дверей,
- водяных клапанов,
- электрических реле,
- электродвигателей,
- ремней,
- компрессоров

а также шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:

- потрескивания при нагреве/охлаждении,
- скрипы,
- незначительные стуки подвижных механизмов.

Гарантия качества товара

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

04073, Киев,

Московский пр-т 9, корп. 1

БЦ "Форум Парк Плаза"

Тел. (044) 590 26 22

8 800 500 29 00

Факс (044) 590 26 21

E-mail: kd@miele.ua

ТОО "Миле"

Республика Казахстан

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империл Верке оХГ, Борриес-Иншталь-штрассе, 10 - 18,
32257 Бюнде, Германия
Imperial Werke oHG, Borries-/Installstr. 10 - 18,
32257 Buende, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
www.miele-shop.com
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



A1064